



#### QUE É CURTOCIRCUÍTO?

Curtocircuíto é o Festival Internacional de Curtametraxes de Santiago de Compostela. En 2009 celebra a súa sexta edición, a cuarta con carácter internacional.

Este ano a Semana Oficial do Festival Internacional de Curtametraxes de Santiago de Compostela, Curtocircuíto terá lugar entre o 10 e o 17 de Outubro. Semana na que se levarán a cabo diferentes actividades oficiais: a proxección no Teatro Principal das curtametraxes seleccionada a competir nas diferentes categorías de Curtocircuíto, obradoiros, proxeccións paralelas, IV Mercado Internacional, concertos....

#### SEMANA OFICIAL 10 Ó 17 DE OUTUBRO

**Programa oficial:** existen 4 seccións a concurso das cales un xurado elixirá as mellores curtas de cada sección. Os gañadores daranse a coñecer na gala de clausura xunto coa entrega dos premios (o sábado 17 de outubro): 8 programas Internacionais, 3 programas Explora, 4 programas españois e 2 programas galegos.

**Programa paralelo:** os programas paralelos son colaboracións con outros festivais ou entidades do mundo. Non compiten polo premio. Agrúpanse en función da súa orixe, temática ou tecnoloxía empregada: Carta Blanca Semaine de la Critique, Cannes, País invitado: Irlanda, Carta Blanca festival de Cans, Maiores, Vídeo Clips Internacionais, Vídeo Clips Galegos, 3 Dwire, 3 programas destinados ao público máis novo.

**IV Mercado internacional:** paralelamente ao desenvolvemento do festival, Curtocircuíto porá en marcha o IV Mercado Internacional de Curtametraxes, que abrirá as súas portas ao público o martes 13 de outubro tendo como sede o CGAC. O mercado é unha cita para compradores, distribuidores, programadores e outros profesionais do mundo da curtmetraje que busca favorecer os encontros entre profesionais e a celebración de foros de discusión e o intercambio de ideas.

**Sés:** Zona C (Exposición + Oficina); Teatro Principal (Proxeccións oficiais); CGAC (Mercado + proxeccións prof + proxeccións paralelas + proxeccións oficiais repetidas); Facultade de Xornalismo (Obradoiro + mesas redondas); Ultramarinos (Concertos).

#### PREMIO DO PÚBLICO...

Os asistentes a Curtocircuíto na Rúa e ás proxeccións da Semana Oficial deciden o Premio do Público, galardoado con 1500€ máis o trofeo de Curtocircuíto.

Para votar só hai que encher unha das papeletas que reparten os organizadores durante as proxeccións e depositala na urna antes de marchar.

Se non tes papeleta, achégate a un dos organizadores e eles estarán encantados de darche unha.

Podes votar aínda que chegaras tarde e te perderas algunha das curtas ou se marchas antes do final da proxección, simplemente valora as curtas queiches e máis che gustaron.

#### SE CHOVE...

O clima de Santiago é imprevisible, por iso se chove Curtocircuíto na Rúa trasladáase á Praza de Abastos, onde poder gozar dunha noite de curtas a cuberto.

Tódolos cambios que se produzan anunciaranse con anterioridade na páxina Web do Festival: [www.curtocircuito.org](http://www.curtocircuito.org).

#### AS TÚAS FOTOS...

Envía as túas fotos de Curtocircuíto na Rúa a [info@curtocircuito.org](mailto:info@curtocircuito.org). As mellores saírán publicadas no álbum de Curtocircuíto. Visita a Web do Festival para ver as fotos do Flickr e deixar os teus comentarios.

#### REXÍSTRATE...

Se te rexistras en [www.curtocircuito.org](http://www.curtocircuito.org) recibirás a newsletter de Curtocircuíto con información puntual sobre todas as actividades do Festival.

#### VOLUNTARIOS...

Curtocircuíto precisa xente dinámica á que lle guste traballar en equipo e á que lle apeteza vivir a experiencia de organizar un Festival de carácter internacional e ver algunhas das mellores curtas contemporáneas do mundo. Se che gusta o cine e queres formar parte de Curtocircuíto durante a Semana Oficial de outubro fainos chegar o teu CV a [info@curtocircuito.org](mailto:info@curtocircuito.org).

**CURTOCIRCUÍTO**  
NOVO ENDEREZO / NEW ADDRESS:  
Zona C, s/n, San Domingos de Bonaval  
15704 Santiago de Compostela. A Coruña. España  
T (+34) 981 542 306  
[info@curtocircuito.org](mailto:info@curtocircuito.org)  
[www.curtocircuito.org](http://www.curtocircuito.org)  
[www.compostelacultura.org](http://www.compostelacultura.org)

**ORGANIZA:**  **CONCELLO DE SANTIAGO**  
Concellaría de Cultura e Centros Socioculturais

**PATROCINA:**  **DEPUTACION DA CORUÑA**  
[www.dicoruna.es](http://www.dicoruna.es)

 **XUNTA DE GALICIA**  
CONSELLERÍA DE CULTURA E TURISMO

**CURTOCIRCUITO**  
Santiago de Compostela  
VI Festival Internacional de Curtametraxes  
**COMPOSTELACULTURA**  
“C”

**Curtocircuíto Na Rúa**  
Agosto 09 / August 09  
22:30h.

Martes / Tuesday 18  
Praza do Toural  
**Palmarés V Curtocircuíto**

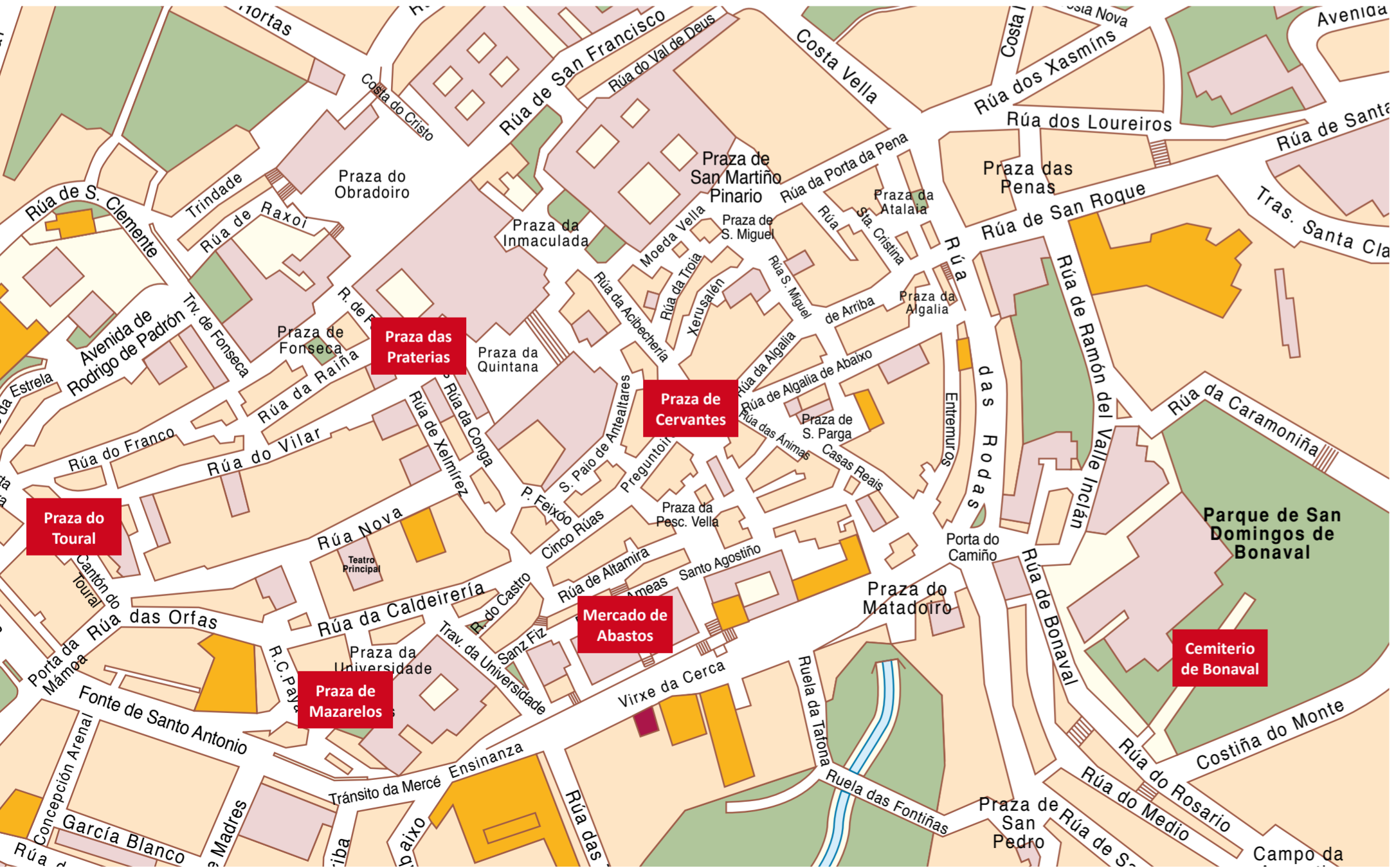
Miércoles / Wednesday 19  
Praza das Praterías  
**Volta ao Mundo I**

Xoves / Thursday 20  
Praza de Mazarelos  
**By Galicia**

Martes / Tuesday 25  
Praza das Praterías  
**Explora!**

Miércoles / Wednesday 26  
Praza de Cervantes  
**Feito en España**

Xoves / Thursday 27  
Praza do Toural  
**Volta ao Mundo II**



AGRADECIMENTOS / THANKS TO: os directores e equipos das curtas, Marian Sande, María Xosé Quintán, Mathilde Estrangin, Rafa Ferreiro, Carlos Roma, Begoña Dono, Uma, Daniel e Noa Campos, Ignacio Múgica (Incolsa), Marta Rey (Mercado de Abastos), Iván Paya (Subtitulare), Txema Muñoz (KIMUAC), Xosé Zapata (IB Cinema), Ana Solanas (HG Stop Motion), Jose Esteban (Solita Films), Lita Roig (Escuela de Cine y Artes Audiovisuales de Barcelona), Ismael Martín (ECAM), Grizzly Bear, Sarah Martin (ECAM), Mikel Fuentes (Mister Misto Films), Daniel Froix (Matriuska Producciones), Millán Vázquez (Agencia Audiovisual Freak), Alfonso Pato (Festival de Cans), Natalie Martin (Aardman), Wendy Griffiths (Dark Prince), Derry O'Brien (Network Ireland Television), Andrew Freeman (Venom), Danny Lennon (Prends çà Court), Jane Colling (Royal College of Art), Elsa Chevallier (Auteur de Minuit), Gabrielle Keng (75 TV), Hemant Sharda (NFTS), Calmin Borel, Laurent Couzeix e Sébastien Duclocher (Clermont-Ferrand International Short Film Festival).

Benviños á 6ª edición do Festival Internacional de Curtas Curtocircuíto Na Rúa!

A miúdo as curtametraxes supoñen o cine máis sorprendente, poderoso e intrigante de que dispoñemos. Curtocircuíto dedícase a compartir e gozar co público unha magnífica colección das mellores curtametraxes nacionais e do estranxeiro.

O festival abre unha ventá á cultura, á arte e á vitalidade de cada país participante. Ao mesmo tempo que lles proporciona aos directores un foro no cal exhibir o seu traballo -froito da súa imaxinación e talento-, tamén reune aqueles que comparten unha paixón e expanden a súa visión do mundo. Este ano o festival reflicte fielmente un excepcional conxunto de festivais e talentos de todo o mundo. Desde grandes gañadores de festivais a estreos, reportaxes exclusivos, xotas vangardistas independentes de cada xénero, os amantes do cinema disfrutaran tanto do talento de artistas recoñecidos como do rompedor traballo dos novos talentos da dirección. Esta é unha oportunidade excepcional para ver de balde algunhas das mellores curtas que doutro xeito non se tería a capacidade de ver en formato de pantalla grande.

Gustárame agradecer a todos os que fixeron posible que o festival deste ano saise adelante, incluíndo patrocinadores, organizadores e voluntarios, e os excepcionais artistas que nos contan as súas historias a través do cinema. Non esquezan votar para o premio do público entre as curtas que se ofertan, programadas temáticamente para proporcionar unha ampla variedade de gustos e intereses cinematográficos; gozar do festival e grazas por axudar a que estes artistas visuais se nutran de seguridade e liberdade para crear obras tan interesantes e sorprendentes como as que veñen a dar lugar.

enchendo as pantallas do mundo con abrantes imaxes e historias.

**Tim Redford**  
Director de Curtocircuíto



Un ano máis chega a edición de Curtocircuíto na Rúa. Desta vez da man da Concellaría de Cultura e Centros Socioculturais que será o departamento no que se desenvolverá a parte de agora o Festival de Curtametraxes Curtocircuíto. Douvos a benvida por primeira vez en, xa que logo, ás prazas da cidade. Así, na última quincena deste mes de agosto poderemos gozar dunha selección das mellores curtametraxes feitas este ano, ademais das curtas gañadoras na pasada edición do festival.

As mellores curtametraxes galegas, do resto do Estado e de todas as partes do mundo. 40 curtas experimentais, creativas, divertidas, profundas... para todos os gustos e chegadas de moi diferentes lugares. Poderemos velo en escenarios únicos que axudarán a que aínda as saboreemos máis e mellor: no parque de Bonaval e nas Prazas de Cervantes, Praterías, Toural e Mazarelos. Ademais, poderedes elixir cal é para vos a mellor votando o premio do Público.

Convidovos, xa que logo, a gozar do mellor deste cinema nos escenarios de Compostela nas noites do verán como prevía ao que nos traxeron en outubro a edición 2009 do Festival Internacional de Curtametraxes Curtocircuíto.

**Socorro García Conde**  
Tenente de Alcalde e Concellera de Cultura e Centros Socioculturais



